

ДОГОВІР
ПРО НАУКОВУ СПІВПРАЦЮ
між Інститутом молекулярної біології рослин Віденського Університету природних
ресурсів та прикладної науки про життя (ВOKU),
Відень, Республіка Австрія.
та ДУ «Інститут харчової біотехнології та геноміки НАН України», Київ, Україна

Професор Ярослав Блюм, директор ДУ «Інститут харчової біотехнології та геноміки НАН України», м.Київ, Україна, та Доцент, доктор Барбара Корбей, голова Інституту молекулярної біології рослин Віденського Університету природних ресурсів та прикладної науки про життя (ВOKU), м.Відень, Республіка Австрія, з метою розвитку співробітництва в галузі наукових досліджень, згодні укласти договір про наступне.

Пункт 1

Обидві сторони погоджуються сприяти проведенню наступних видів діяльності з метою розширення їх міжнародної академічної ролі:

- (1) Спільні дослідження, обмін дослідниками, що беруть в них участь.
- (2) Обмін інформацією та матеріалами в областях, що представляють взаємний інтерес сторін.
- (3) Обмін дослідниками на додаток до зазначених в пункті (1), наведеному вище, обмін аспірантами і співробітниками.

Пункт 2

Деталі реалізації того чи іншого обміну за цим договором в кожному конкретному випадку повинні бути узгоджені між обома сторонами.

Пункт 3

Слід розуміти, кожна сторона цього Договору несе відповідальність за своїми фінансовими зобов'язаннями і не передбачається ніякого обігу коштів між цими двома установами. Перелік послуг, офісних приміщень, лабораторій тощо, що надається приймаючою стороною повинно бути обговорено заздалегідь письмово.

Пункт 4

Реалізації права на академічну мобільність (Програми) будь-якого виду та форми із організаціями-партнерами визначаються умовами отриманої грантової підтримки дослідниками з обох сторін:

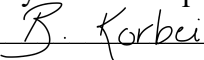
- (1) Формою академічної мобільності за цим Договором є наукове стажування.
- (2) Темою та змістом Програми є мікроскопічне дослідження фенотипової мінливості ялиці сріблястої в Центральній і Південно-Східній Європі для вивчення генетичних особливостей цього виду.
- (3) Завданням академічної мобільності є підвищення кваліфікації стажиста-співробітника за рахунок надбання нових кваліфікаційних навичок в організації-партнері та дослідження морфоанатомічних, цитогенетичних та генетичних особливостей *Abies alba* з Центральної та Південно-Східної Європи, для пошуку маркерів, що будуть корисні для розрізнення походження рослин з територій з різними кліматичними умовами.

- (4) Тривалість програми 5 місяців.
(5) Строки Програми з 01.10.2023 до 29.02.2024.
(6) За результатами проходження Програми Стажисту видається академічна довідка.
(7) Фінансування витрат, які пов'язані з участю у Програмі, здійснюється за рахунок фінансування Федеральним міністерством освіти, науки та досліджень у Республіці Австрія.
(8) Забезпечення медичного та інших видів страхування здійснюється за рахунок власних коштів.

Пункт 5

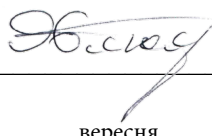
Ця угода набуває чинності з дати її підписання представниками обох сторін і буде чинною протягом 5 місяців до 29.02.2024. Будь-яка зі сторін може, представивши за шість місяців письмове повідомлення про це іншій стороні розірвати договір. За відсутності такого дострокового розірвання, оновлення цієї угоди має обговорюватися обома сторонами не менш ніж за шість місяців до закінчення діючої угоди.

Доцент, доктор Барбара Корбей, голова Інституту молекулярної біології рослин Віденського Університету природних ресурсів та прикладної науки про життя (BOKU), Мутгасе 18, А-1190 Відень, Республіка Австрія.




« ____ » _____ 15.9.2023

Професор, д.б.н., Ярослав БЛЮМ
Директор
ДУ «Інститут харчової біотехнології та геноміки НАН України»,
Байди-Вишневецького 2а,
Київ, 04123, Україна



« 18 » _____ вересня _____ 2023

Професор, доктор Мари-Терез Хаузер
Голова дослідної групи, Відділу прикладної генетики та клітинної біології, Віденського Університету природних ресурсів та прикладної науки про життя, Інститут молекулярної біології рослин, Мутгасе 18, А-1190 Відень, Республіка Австрія.



« _ Відень _ » _ 15. 9. 2023

AGREEMENT ON ACADEMIC EXCHANGE

between Institute of Molecular Plant Biology University of Natural Resources and Applied Life Sciences Vienna (BOKU), Vienna, Republic of Austria
and Institute of Food Biotechnology and Genomics National Academy of Sciences of Ukraine

Prof. Yaroslav Blume the Director of Institute of Food Biotechnology and Genomics National Academy of Sciences of Ukraine, Kyiv, Ukraine, and Priv. Doz. Dr. Barbara Korbei, Head of Institute of Molecular Plant Biology, University of Natural Resources and Applied Life Sciences Vienna (BOKU), Vienna, Republic of Austria with objective of promoting cooperation in the field of academic research, agree to conclude the following agreement.

1 Article.

Both parties agree to promote the following activities so as to enhance their international academic roles:

- (1) Collaborative research, and exchange of researches pertaining thereto.
- (2) Exchange of information and materials in the field of mutual interest of both parties.
- (3) Exchanges of researchers in addition to those referred to in item (1) above, and the exchange of graduate students and staff.

2 Article.

Details of the implementation of any particular exchanges based on its agreement shall be negotiated and agreed between the two parties as such specific cases arise.

3 Article.

It is understood that each party to this agreement is responsible for its financial obligations and that no exchange of funds is to be expected between the two institutions. Visits requiring office space, lab space etc. must be approved in advance and in writing to the host organization.

4 Article.

The realization of the right to academic mobility (Program) of any kind and form with partner organizations is determined by the conditions of grant support received by researchers from both sides:

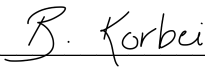
- (1) The form of academic mobility under this Agreement is a scientific internship.
- (2) The topic and content of the program is microscopic study of silver fir phenotypic variability in Central and Southeastern Europe to study genetic features of this species.
- (3) The task of academic mobility is to improve the qualifications of the intern-employee via acquisition of new qualification skills in the partner organization and the study of morpho-anatomical, cytogenetic and genetic features of *Abies alba* trees from Central and South-Eastern Europe, to find markers that will be useful in distinguishing the origin of plants from areas with different climatic conditions.
- (4) The duration of the program is 5 months.
- (5) The terms of the Program are from 01.10.2023 until 29.02.2024.
- (6) An academic certificate is issued to the Trainee based on the results of the Program
- (7) Funding of costs associated with participation in the Program is carried out through funding from the Federal Ministry of Education, Science and Research (BMBWF).

(8) Provision of medical and other types of insurance is carried out at the expense of the intern's own funds or the host party.

5 Article.

This agreement shall enter into force on the date of its signing by the representative of both parties and shall be in force for 5 months from 01.10.2023 until 29.02.2024. Either party may, by giving six months written notice to the other party, terminate the agreement. In the absence of such an early termination the renewal of this agreement shall be discussed by the two parties no less than six months prior to the natural termination of current agreement.

Priv. Doz. Dr. Barbara Korbei, Head of
Institute of Molecular Plant Biology, University
of Natural Resources and Applied Life
Sciences Vienna (BOKU), Vienna, Vienna
(BOKU), Muthgasse 18, A-1190 Vienna,
Austria



« _____ » 15.9.2023

Prof. Dr. Yaroslav Blume
Director Institute of Food Biotechnology and
Genomics National Academy of Sciences of
Ukraine, Baidy-Vyshnevetskoho str., 2a,
04123, Kyiv, Ukraine



« 18 » September _____ 2023

Prof., DI Dr. Marie-Theres Hauser Head of the
Marie-Theres Hauser Research Group,
Research Group of Department of Applied
Genetics and Cell Biology, Institute of
Molecular Plant Biology, University of Natural
Resources and Applied Life Sciences Vienna
(BOKU), Muthgasse 18, A-1190 Vienna,
Austria



«_Wien_» 15.9.2023

ДОГОВІР
ПРО НАУКОВУ СПІВПРАЦЮ

між Галле-Віттенберзьким університетом імені Мартіна Лютера (УМЛ), факультет природничих наук III, Інститут аграрних та харчових наук, кафедра живлення рослин м. Галле, Німеччина
та ДУ «Інститут харчової біотехнології та геноміки НАН України», Київ, Україна

Проф. Ярослав Блюм, директор ДУ «Інститут харчової біотехнології та геноміки НАН України» Київ, Україна, та проф. Матіас Мюлер-Ханнеманн, декан Галле-Віттенберзького університету імені Мартіна Лютера (УМЛ), факультету природничих наук III, Інституту аграрних та харчових наук і проф. Едгар Пейтер, керівник групи живлення рослин, м. Галле, Німеччина, з метою розвитку співробітництва в галузі наукових досліджень, згодні укласти договір про наступне.

Пункт 1

Обидві сторони погоджуються сприяти наступним заходам, щоб підвищити свою міжнародну академічну роль:

- (1) Спільні дослідження, як зазначено в пункті 4, та обмін дослідженнями, що стосуються цього.
- (2) Обмін інформацією та матеріалами у сфері взаємного інтересу обох сторін.
- (3) Обмін дослідниками на додаток до зазначених у пункті (1) вище, а також обмін аспірантами та співробітниками

Пункт 2

Деталі реалізації того чи іншого обміну за цим договором в кожному конкретному випадку повинні бути узгоджені між обома сторонами.

Пункт 3

Слід розуміти, кожна сторона цього Договору несе відповідальність за своїми фінансовими зобов'язаннями і не передбачається ніякого обігу коштів між цими двома установами. Перелік послуг, офісних приміщень, лабораторій тощо, що надається приймаючою стороною повинно бути обговорено заздалегідь письмово.

Пункт 4

Реалізації права на академічну мобільність (Програми) будь-якого виду та форми із організаціями-партнерами визначаються умовами отриманої грантової підтримки дослідниками з обох сторін:

- (1) Формою академічної мобільності за цим Договором є наукове стажування.
- (2) Темою та змістом Програми є механізми соле- та посухостійкості галофітних видів ячменю, як перспективних донорів стійкості до абіотичних стресів для зернових культур.
- (3) Завданням академічної мобільності є підвищення кваліфікації стажиста-співробітника за рахунок надбання нових кваліфікаційних навичок в організації-партнері та дослідженні механізмів стійкості до засолення та осмотичного стресу у галофітних видах ячменю.
- (4) Тривалість програми 18 місяців з правом подовження до 24 місяців
- (5) Строки Програми з 01.06.2023 до 30.11.2024 з можливим подовженням до 30.05.2025.
- (6) За результатами проходження Програми Стажисту видається академічна довідка.


(7) Фінансування витрат, які пов'язані з участю у Програмі, здійснюється за рахунок фінансування науковим Фондом ім. Александра фон Гумбольта за ініціативою ім. Філіпа Шварца.

(8) Забезпечення медичного та інших видів страхування здійснюється за рахунок власних коштів.

Пункт 5

Ця угода набуває чинності з дати його підписання представниками обох сторін і буде чинною протягом трьох років до 31 грудня 2025 року. Будь-яка зі сторін може, представивши за шість місяців письмове повідомлення про це іншій стороні розірвати договір. За відсутності такого дострокового розірвання, оновлення цієї угоди має обговорюватися обома сторонами не менш ніж за шість місяців до закінчення діючої угоди.

Професор, доктор, Едгар ПЕЙТЕР,
завідувач лабораторії живлення рослин,
факультет природничих наук III,
Інститут аграрних та харчових наук
Галле-Віттенберзький університет
імені Мартіна Лютера (УМЛ),
Бетті-Хайманн-Штрассе 3,
D-06120 Галле (Заале), Німеччина



«16.05.» 2023

Професор, д.б.н., Ярослав БЛЮМ
Директор
ДУ «Інститут харчової біотехнології та
геноміки НАН України»,
Байди-Вишневецького 2а,
Київ, 04123, Україна


«15» травня 2023



Професор, доктор, Маттіас Мюллер-Ханнерман
Декан факультету природничих наук III –
Сільськогосподарські науки і науки про
харчування, науки про Землю та
Інформатика Галле-Віттенберзький
університет імені Мартіна Лютера
(УМЛ),
Карл-Фрайхерр-фон-Фрітцш-Штрассе,
Кімната 1.10.00
06108 Галле (Заале), Німеччина


«16.05.» 2023

**Martin-Luther-Universität
Halle-Wittenberg**
Naturwissenschaftliche Fakultät III
Institut für Agrar- und Ernährungswissenschaften
Professur für Pflanzenernährung
Postanschrift: D-06099 Halle (Saale)
Hausanschrift: Betty-Heimann-Straße 3
D-06120 Halle (Saale)

AGREEMENT ON ACADEMIC EXCHANGE

between Martin-Luther-Universität (MLU) Halle-Wittenberg, Faculty of Natural Sciences III - Agricultural and Nutritional Sciences, Earth Sciences and Computer Science, Plant Nutrition Group, Halle, Germany
and Institute of Food Biotechnology and Genomics National Academy of Ukraine

Prof. Dr. Matthias Muller-Hannemann, Dean of Faculty of Natural Sciences III - Agricultural and Nutritional Sciences, Earth Sciences and Computer Science of the Martin-Luther-Universität (MLU) Halle-Wittenberg, Halle, Germany, Prof. Dr. Edgar Peiter, Head of the Plant Nutrition Group, Germany and Prof. Dr. Yaroslav Blume, Director of Institute of Food Biotechnology and Genomics of National Academy of Ukraine, Kyiv, Ukraine, with objective of promoting cooperation in the field of academic research, agree to conclude the following agreement.

1 Article

Both parties agree to promote the following activities so as to enhance their international academic roles:

- (1) Collaborative research as specified in Article 4, and exchange of researches pertaining thereto.
- (2) Exchange of information and materials in the field of mutual interest of both parties.
- (3) Exchanges of researchers in addition to those referred to in item (1) above, and the exchange of graduate students and staff.

2 Article

Details of the implementation of any particular exchanges based on its agreement shall be negotiated and agreed between the two parties as such specific cases arise.

3 Article

It is understood that each party to this agreement is responsible for its financial obligations and that no exchange of funds is to be expected between the two institutions. Visits requiring office space, lab space etc. must be approved in advance and in writing to the host organization.

4 Article

The realization of the right to academic mobility (Program) of any kind and form with partner organizations is determined by the conditions of grant support received by researchers from both sides:


- (1) The form of academic mobility under this Agreement is a scientific internship.
- (2) The topic and content of the Program are mechanisms of salt and drought resistance of halophytic barley species, as promising donors of resistance to abiotic stresses for grain crops.
- (3) The task of academic mobility is to improve the qualifications of the intern-employee via acquisition of new qualification skills in the partner organization and the study of the mechanisms of resistance to salinity and osmotic stress in halophytic types of barley.
- (4) The duration of the program is 18 months with the possibility to extend it to 24 months.
- (5) The terms of the Program are from 01.06.2023 to 30.11.2024 with a possible extension to 30.05.2025.
- (6) An academic certificate is issued to the Trainee based on the results of the Program.
- (7) Funding of costs associated with participation in the Program is carried out through funding from the Alexander von Humboldt Foundation under the of Philip Schwartz initiative.

(8) Provision of medical and other types of insurance is carried out at the expense of the intern's own funds.

5 Article

This agreement shall enter into force on the date of its signing by the representative of both parties and shall be in force for three years: until 31 December 2025. Either party may, by giving six months written notice to the other party, terminate the agreement. In the absence of such an early termination, the renewal of this agreement shall be discussed by the two parties no less than six months prior to the natural termination of the current agreement.


Prof. Dr. Edgar Peiter
Head of the Plant Nutrition Group, Faculty of
Natural Sciences III - Agricultural and
Nutritional Sciences, Earth Sciences and
Computer Science
Martin-Luther-Universität (MLU)
Halle-Wittenberg
Betty-Heimann-Str. 3
06120 Halle (Saale), Germany


«Halle» 16.05. 2023

Prof. Dr. Yaroslav Blume
Director
Institute of Food Biotechnology and Genomics
National Academy of Sciences of Ukraine,
Baidy-Vyshnevetskooho str., 2a
04123, Kyiv, Ukraine


« 15 » May 2023


Prof. Dr. Matthias Müller-Hannemann
Dekan
Faculty of Natural Sciences III - Agricultural
and Nutritional Sciences, Earth Sciences and
Computer Science
Martin-Luther-Universität (MLU)
Halle-Wittenberg,
Karl-Freiherr-von-Fritsch-Str. 2
06120 Halle (Saale), Germany


«Halle» 16.05. 2023

ДОГОВІР
ПРО НАУКОВУ СПІВПРАЦЮ

між Університетом Масаріка, Центрально-Європейським інститутом технологій (СЕЙТЕС), Центром Менделя геноміки та протеоміки рослин, дослідна група Яна Хейтко, Брно, Чеська Республіка.

та ДУ «Інститут харчової біотехнології та геноміки НАН України», Київ, Україна

Директор ДУ «Інститут харчової біотехнології та геноміки НАН України» Київ, Україна, та доцентом Університету Масаріка, Центрально-Європейського інституту Технологій (СЕЙТЕС), Центру Менделя геноміки та протеоміки рослин, дослідної групи Яна Хейтко, Брно, Чеська Республіка з метою розвитку співробітництва в галузі наукових досліджень, згодні укласти договір про наступне.

Пункт 1

Обидві сторони погоджуються сприяти проведенню наступних видів діяльності з метою розширення їх міжнародної академічної ролі:

- (1) Спільні дослідження, обмін дослідниками, що беруть в них участь.
- (2) Обмін інформацією та матеріалами в областях, що представляють взаємний інтерес сторін.
- (3) Обмін дослідниками на додаток до зазначених в пункті (1), наведеному вище, обмін аспірантами і співробітниками.

Пункт 2

Деталі реалізації того чи іншого обміну за цим договором в кожному конкретному випадку повинні бути узгоджені між обома сторонами.

Пункт 3

Слід розуміти, кожна сторона цього Договору несе відповідальність за своїми фінансовими зобов'язаннями і не передбачається ніякого обігу коштів між цими двома установами. Перелік послуг, офісних приміщень, лабораторій тощо, що надається приймаючою стороною повинно бути обговорено заздалегідь письмово.

Пункт 4

Реалізації права на академічну мобільність (Програми) будь-якого виду та форми із організаціями-партнерами визначаються умовами отриманої грантової підтримки дослідниками з обох сторін:

- (1) Формою академічної мобільності за цим Договором є наукове стажування.
- (2) Темою та змістом Програми є вивчення сигнального шляху багатоступінчатого фосфорилування (multistep phosphorelay pathway) в олійних рослинах родини Brassicaceae.
- (3) Завданням академічної мобільності є підвищення кваліфікації стажиста-співробітника за рахунок надбання нових кваліфікаційних навичок в організації-партнері та дослідженні молекулярних механізмів сигнального шляху цитокінінів у рослин (олійних видів родини Brassicaceae).
- (4) Тривалість програми 24 місяців.
- (5) Строки Програми з 01.05.2023 до 30.04.2025.
- (6) За результатами проходження Програми Стажисту видається академічна довідка.

(7) Фінансування витрат, які пов'язані з участю у Програмі, здійснюється за рахунок фінансування Європейською комісією в рамках програми Марії Склодовської-Кюрі для України (MSCA4Ukraine).

(8) Забезпечення медичного та інших видів страхування здійснюється за рахунок власних коштів.

Пункт 5

Ця угода набуває чинності з дати його підписання представниками обох сторін і буде чинною протягом трьох років до 31 грудня 2025 року. Будь-яка зі сторін може, представивши за шість місяців письмове повідомлення про це іншій стороні розірвати договір. За відсутності такого дострокового розірвання, оновлення цієї угоди має обговорюватися обома сторонами не менш ніж за шість місяців до закінчення діючої угоди.

Доцент, доктор, Ян ХЕЯТКО,
Голова дослідної групи Яна Хейтко,
Центру Менделя геноміки та протеоміки
рослин, Центрально-Європейського
інституту технологій Університету
Масаріка,
Каменіце 5, 625 00 Брно,
Чеська Республіка

Професор, д.б.н., Ярослав БЛЮМ
Директор
ДУ «Інститут харчової біотехнології та
геноміки НАН України»,
Байди-Вишневецького 2а,
Київ, 04123, Україна

«12» JUNE 2023

MASARYKOVĀ UNIVERZITA

Středoevropský technologický institut

Міхаела МУСІЛОВА

Менеджер проекту

Відділу адміністрування грантів

Університету Масаріка (СЕЙТЕК)

Каменіце 5, 625 00 Брно,

Чеська Республіка

«13» JUNE 2023

MASARYKOVĀ UNIVERZITA

Středoevropský technologický institut

Kamenice 753/5, 625 00 Brno



«20» JUNE 2023

AGREEMENT ON ACADEMIC EXCHANGE

between Masaryk University, Central European Institute of Technology (CEITEC MU), Mendel Centre for Plant Genomics and Proteomics, Jan Hejatko Research Group, Brno, Czech Republic
and Institute of Food Biotechnology and Genomics National Academy of Ukraine

Head of the Jan Hejatko Research Group of Mendel Centre for Plant Genomics and Proteomics of Central European Institute of Technology, Masaryk University (CEITEC MU), Brno, Czech Republic and Director of Institute of Food Biotechnology and Genomics National Academy of Ukraine, Kyiv, Ukraine, with objective of promoting cooperation in the field of academic research, agree to conclude the following agreement.

1 Article.

Both parties agree to promote the following activities so as to enhance their international academic roles:

- (1) Collaborative research, and exchange of researches pertaining thereto.
- (2) Exchange of information and materials in the field of mutual interest of both parties.
- (3) Exchanges of researchers in addition to those referred to in item (1) above, and the exchange of graduate students and staff.

2 Article.

Details of the implementation of any particular exchanges based on its agreement shall be negotiated and agreed between the two parties as such specific cases arise.

3 Article.

It is understood that each party to this agreement is responsible for its financial obligations and that no exchange of funds is to be expected between the two institutions. Visits requiring office space, lab space etc. must be approved in advance and in writing to the host organization.

4 Article.

The realization of the right to academic mobility (Program) of any kind and form with partner organizations is determined by the conditions of grant support received by researchers from both sides:

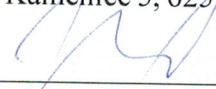
- (1) The form of academic mobility under this Agreement is a scientific internship.
- (2) The topic and content of the Program are multistep phosphorelay pathway study in Brassicaceae oilseed plants.
- (3) The task of academic mobility is to improve the qualifications of the intern-employee via acquisition of new qualification skills in the partner organization and the study of the molecular mechanisms of cytokinin signaling in plants (Brassicaceae oilseeds).
- (4) The duration of the program is 24 months.
- (5) The terms of the Program are from 01.05.2023 to 30.04.2025.
- (6) An academic certificate is issued to the Trainee based on the results of the Program
- (7) Funding of costs associated with participation in the Program is carried out through funding from the European Commission under the MSCA4Ukraine action.
- (8) Provision of medical and other types of insurance is carried out at the expense of the intern's own funds or the host party.

5 Article.

This agreement shall enter into force on the date of its signing by the representative of both parties and shall be in force for three years: until 31 December 2025. Either party may, by giving six months written notice to the other party, terminate the agreement. In the absence of such an early termination the renewal of this agreement shall be discussed by the two parties no less than six months prior to the natural termination of current agreement.

Assoc. Prof. Dr. Jan Hejtko
Head of the Jan Hejtko Research Group, Group
of Mendel Centre for Plant Genomics and
Proteomics of Central European Institute of
Technology, Masaryk University (CEITEC
MU), Kamenice 5, 625 00 Brno, Czech Republic

Prof. Dr. Yaroslav Blume
Director
Institute of Food Biotechnology and Genomics
National Academy of Ukraine,
Baidy-Vyshnevetzkoho str., 2a,
04123, Kyiv, Ukraine

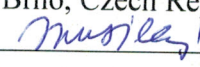


« 12 » JUNE 2023



« 12 » 2023

MASARYKOVA UNIVERZITA
Středoevropský technologický institut
Kamenice 753/5, 625 00 Brno 5
Michaela Musilová
Project Manager
Grant Administration Department
Masaryk University (CEITEC MU), Kamenice 5,
625 00 Brno, Czech Republic



« 13 » JUNE 2023

MASARYKOVA UNIVERZITA
Středoevropský technologický institut
Kamenice 753/5, 625 00 Brno 5

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
ON INTERNATIONAL COOPERATION
between
Crop Research Institute
AND
National Academy of Sciences of Ukraine

The Crop Research Institute (CRI), Praha-Ruzyně, Czech Republic and National Academy of Sciences of Ukraine, Kiev, Ukraine, agree to cooperate in the area of research and innovation, capacity building and education on the principle of reciprocity.

This memorandum of understanding (MoU) encourages the Exchange of scientific knowledge scholars and material for enhancing bilateral cooperation between The Crop Research Institute, Prague, Czech republic and National Academy of Sciences of Ukraine, Kiev, Ukraine,

1. Cooperation area

The both Institutions agree to promote the following cooperation area based on their respective research needs. The collaboration will focus mainly on

- 1.1 Methods and approaches used for food and feed authenticity identification, contamination in food/feed chain detection and quantification. Experiences Exchange in the field, validation of method performance, applicability, bi-lateral comparison of newly developed protocols;
- 1.2 Genetic resources exchange, their genetic variability assessment and method development for their analyses and application in namely *Brassica* and *Allium* species. Genetic resources exploitation in breeding, new lines development;
- 1.3 Method validation and applicability verification for diversity assessment of wild *Triticeae* species;
- 1.4 Evaluation adaptability mechanisms in *Hordeum* and related species using transcriptomics and metabolomics. Application of transgenic technologies for lines development with focus on plant tubulins.

2. Objectives and implementation

The main objectives of this Agreement is to implement in both institutions the following activities:

- 2.1 The parties shall develop a set of research projects of mutual interest in cooperation of NASU and CRI researcher with conformity the laws, regulations, and policies of both countries;
- 2.2 The host party shall provide scientific (physical and bibliographic, electronic, computer. laboratory and other similar equipment) support of the development of Research projects of mutual interest;
- 2.3 The host party shall provide necessary facilities for scientific research and shall seek cooperative project of mutual interest with other agencies and institutions engaged in agriculture research and technology as relevant and mutually agreed to;

2.4 The implementation of each specific issue shall be separately negotiated and determined by both institutions. Affords shall be made by both sides to find financial sources for carrying out the research collaboration.

3. Costs

Unless otherwise provided for hereinafter, either Party shall bear its own costs incurred in executing this Agreement.

4. Agreement validity

This MoU is valid for five years and it can be subjected to revision or modifications based on mutual agreement. It is also understood that either institute may terminate the MoU any time, although such action will only be taken after mutual consultations in order to avoid any possible inconvenience to both Parties. This MoU shall take effect from the date of the latest signature bellow.

For
**Institute of Food Biotechnology
and Genomics**

Dr. Yaroslav B. Blume, Prof.
Full Member of Natl. Academy of Sci.
of Ukraine
Natl. Academy of Sciences of Ukraine,
Osipovskogo str., 2a,
Kiev-123, 04123, UKRAINE
Tel/Fax: +380 (44) 434 4584 or 434 3777



Blume

Prof. Yaroslav Blum, Director

08 -08- 2017

Date

For
Crop Research Institute (CRI)

Dr. Ing., Pavel Čermák
Drnovská 507
16106 Prague 6 Ruzyně
The Czech Republic
Tel/Fax +420 233022111



Čermák

Dr. Ing. Pavel Čermák, Director

08 -08- 2017

Date



Toyohashi University of Technology (TUT)

1-1 Hibarigaoka Tempaku-cho, Toyohashi, Aichi, 441-8580 Japan
PHONE: +81-532-44-6573 FAX: +81-532-44-6557
E-mail: kouryu@office.tut.ac.jp

November 9, 2017

Director Yaroslav B, Blume
Institute for Food Biotechnology and Genomics
National Academy of Sciences of Ukraine
2-a, Osypovskoho St., 04123,
Kyiv, Ukraine

Dear Director Yaroslav B, Blume,

Regarding the "Exchange Agreement", I'm sending you herewith enclosed two copies of the Extension of Exchange Agreement and Agreement Covering the Implementation of a Student Exchange Program documents on which our President has duly signed. After duly signing of these documents, I would like to request you to retain one copy of each of these documents for your files (Toyohashi Tech is printed on the RIGHT) and kindly send us back the other copies (Toyohashi Tech is printed on the LEFT).

I believe that our relationship will be further strengthening in future.

Thank you for your kind cooperation.

Sincerely yours,

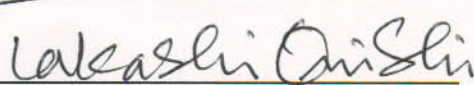
Akio Torii
Section Manager
International Affairs Division
Toyohashi University of Technology

**EXTENSION
OF THE
AGREEMENT ON PARTNERSHIP,
COOPERATION AND SCIENTIFIC EXCHANGE**

Toyohashi University of Technology and the Institute for Food Biotechnology and Genomics of National Academy of Sciences of Ukraine agree to extend the Agreement on Partnership, Cooperation and Scientific Exchange between the two institutions as they stand, for a period of five (5) years beginning from 30 November, 2017 to 29 November, 2022 unless unforeseen circumstances require an earlier termination.

For: Toyohashi University of Technology

For: Institute for Food Biotechnology and
Genomics of National Academy of
Sciences of Ukraine



Dr. Takashi Onishi
President



Prof. Yaroslav Blyum
Director

Date: 1 / 11 / 2017
Date / Month / Year

Date: 20 / 11 / 2017
Date / Month / Year